



Dokument zasedanja

A8-0078/2017

27.3.2017

PRIPOROČILO

o osnutku sklepa Sveta o ratifikaciji in pristopu k Protokolu iz leta 2010 k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju s strani držav članic v interesu Evropske unije glede vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah
(14112/2015 – C8-0409/2015 – 2015/0136(NLE))

Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Pavel Svoboda

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
KRATKA OBRAZLOŽITEV	7
POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU	9
POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU	10

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o osnutku sklepa Sveta o ratifikaciji in pristopu k Protokolu iz leta 2010 k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju s strani držav članic v interesu Evropske unije glede vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah
(14112/2015 – C8-0409/2015 – 2015/0136(NLE))**

(Odobritev)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju osnutka sklepa Sveta (14112/2015),
- ob upoštevanju Mednarodne konvencije o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju iz leta 1996 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija HNS iz leta 1996),
- ob upoštevanju Protokola iz leta 2010 h Konvenciji HNS iz leta 1996,
- ob upoštevanju prošnje za odobritev, ki jo je Svet podal v skladu s členom 81 in točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (C8-0409/2015),
- ob upoštevanju Protokola št. 22 o posebnem stališču Danske, ki je priložen Pogodbama,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/971/ES z dne 18. novembra 2002 o pooblastilu državam članicam, da v interesu Skupnosti ratificirajo ali pristopijo k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju, 1996 (Konvencija HNS)¹,
- ob upoštevanju mnenja Sodišča z dne 14. oktobra 2014²,
- ob upoštevanju svoje vmesne resolucije z dne 8. junija 2016 o osnutku sklepa Sveta³,
- ob upoštevanju nadaljnjega ukrepanja Komisije na podlagi vmesne resolucije z dne 4. oktobra 2016,
- ob upoštevanju člena 99(1) in (4) ter člena 108(7) Poslovnika,
- ob upoštevanju priporočila Odbora za pravne zadeve (A8-0078/2017),
- 1. odobri ratifikacijo Protokola iz leta 2010 k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju in pristop k njemu s strani držav članic v interesu Evropske unije glede vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah;

¹ UL L 337, 13.12.2002, str. 55.

² Mnenje Sodišča z dne 14. oktobra 2014, 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

³ Sprejeta besedila, P8_TA(2016)0260.

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Mednarodna konvencija o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju iz leta 1996 obravnava odgovornost in nadomestilo škode, nastale zaradi prevoza nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju, vključno z utekočinjenim zemeljskim plinom (UZP) in utekočinjenim naftnim plinom (UNP). Protokol iz leta 2010 h Konvenciji HNS iz leta 1996 je vseboval spremembe za obravnavo težav, ki so bile ugotovljene v Konvenciji HNS iz leta 1996. Brati, razlagati in izvajati ga je treba skupaj z določbami te konvencije kot en sam instrument, tj. Konvencijo HNS iz leta 2010¹. Niti Konvencija HNS iz leta 1996 niti Protokol iz leta 2010 h Konvenciji HNS še nista začela veljati.

S Konvencijo HNS iz leta 2010 se uvaja objektivna odgovornost lastnika ladje, ki prevaža nevarne in zdravju škodljive snovi, za škodo, ki je posledica izrednega dogodka, povezanega s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju in na krovu te ladje. Obstajajo omejena odstopanja od objektivne odgovornosti lastnika, ki je povezana z obveznostjo lastnika, da za kritje svoje odškodninske odgovornosti v skladu s Konvencijo sklene zavarovanje ali pridobi drugo finančno jamstvo. Bolj pomembno je, da se ustanovi specializiran odškodninski sklad, ki bo namenjen izplačilu odškodnine osebam, ki so utrpеле škodo v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju, če te osebe niso mogle dobiti celotnega in ustreznega nadomestila za škodo od lastnika ladje in njegove zavarovalnice. Skupni znesek, ki je na voljo za nadomestila škode, je 250 milijonov obračunskih enot (po sedanjih menjalniških tečajih približno 310 milijonov EUR), temelji pa na zapletenem sistemu prispevkov, ki jih v sklad HNS vplačujejo osebe prejemnice nevarnih in zdravju škodljivih snovi v državah pogodbenicah.

Poglavje IV Konvencije HNS iz leta 2010 določa pravila o pristojnosti sodišč ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb, kar pomeni, da se njegovo področje uporabe prekriva s pravili iz prenovljene uredbe Bruselj I. Pri ocenjevanju razlike med obema ureditvama pristojnosti postane jasno, da Konvencija HNS vsebuje precej strogo ureditev pristojnosti, ki je v nasprotju z več podlagami sodne pristojnosti, ki so na voljo v prenovljeni uredbi Bruselj I.

Poročevalec razume, da je zaradi zelo specifične narave ureditve pristojnosti v Konvenciji HNS (ki izhaja iz prizadevanj, da bi preprečili izbiranje najugodnejšega sodišča in zagotovili enako obravnavo vlagateljev zahtevkov, ob hkratnem zagotavljanju dobrega delovanja sodnega sistema z izogibanjem težavam, ki nastanejo zaradi reševanja istih vprašanj, ki vključujejo iste izvedence, priče in tožene stranke, na različnih sodiščih v več jurisdikcijah) kot tudi zaradi pričakovanih pravnih in praktičnih težav pri izvajanju ločene ureditve pristojnosti v Uniji, ki se razlikuje od ureditve, ki bo veljala za druge pogodbenice Konvencije HNS, odstopanje od splošne uporabe prenovljene uredbe Bruselj I utemeljeno.

Parlament je 17. decembra 2015 prejel pismo s prošnjo, naj poda soglasje k osnutku sklepa Sveta o ratifikaciji Protokola iz leta 2010 h Konvenciji HNS. Odbor za pravne zadeve se je zaradi znatnega razhajanja med osnutkom sklepa Sveta in prvotnim predlogom Komisije ter po predstavitvi Komisije in Sveta (28. januarja 2016) in posvetovanju s pravno službo

1

Parlamenta (15. marca 2016) odločil, da bo ob sklicevanju na odstavek 5 člena 99 Poslovnika pripravil osnutek vmesnega poročila s priporočili za spremembo omenjenega osnutka sklepa Sveta.

Glavna razhajanja med osnutkom sklepa Sveta in predlogom Komisije v okviru vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah, so bila povezana z obsegom izključne pristojnosti Unije v skladu s členom 3(2) PDEU, obsegom prekrivanja Poglavlja IV Konvencije HNS iz leta 2010 in prenovljene uredbe Bruselj I ter potrebo po obveznosti držav članic glede ratifikacije Konvencije v določenem časovnem okviru.

Poročevalec je glede na navedeno predlagal vmesno poročilo, da bi s Svetom in Komisijo poskušali doseči pozitiven izid, ki bi zagotovil enotnost, celovitost in učinkovitost prava Unije ter temeljno načelo prenosa pristojnosti EU. Komisija je pozdravila sprejetje te resolucije s strani Parlamenta in potrdila, da bi bila pripravljena sprejeti kompromisno rešitev glede podaljšanja razumnega časovnega okvira za ratifikacijo Konvencije HNS iz leta 2010.

Svet se je na zasedanju 15. julija v okviru Delovne skupine za pomorski promet seznanil z resolucijo Parlamenta in sklenil, da ni podlage za ponovno odprtje razprave o besedilu osnutka sklepa Sveta, saj spada pod postopek odobritve in ne pod postopek soodločanja.

Glede na kategorično nepripravljenost Sveta na začetek dialoga s Parlamentom in Komisijo ter ob upoštevanju pomembnega deleža, ki ga ima tovor nevarnih in zdravju škodljivih snovi v pomorskem tovornem prometu, svetovne narave ladijskega prevoza in čezmejnega učinka, ki je verjeten pri nesrečah s tovrstnim tovorom, poročevalec meni, da je enotna ureditev odgovornosti, ki se uporablja za okoljsko škodo, nastalo zaradi prevoza nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju, v interesu Unije kot celote.

Poročevalec zato priporoča, da Parlament odobri ratifikacijo Protokola iz leta 2010 k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju in pristop k njemu s strani držav članic v interesu Evropske unije glede vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah.

POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU

Naslov	Ratifikacija in pristop k Protokolu 2010 k Mednarodni konvenciji o odgovornosti in nadomestilu škode v zvezi s prevozom nevarnih in zdravju škodljivih snovi po morju s strani držav članic v imenu Unije glede vidikov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah			
Referenčni dokumenti	14112/2015 – C8-0409/2015 – COM(2015)0305 – 2015/0136(NLE)			
Datum posvetovanja / Zahteva za odobritev	18.1.2016			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 18.1.2016			
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 18.1.2016	TRAN 18.1.2016	PECH 18.1.2016	
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	ENVI 16.7.2015	TRAN 15.9.2015	PECH 15.7.2015	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Pavel Svoboda 13.7.2015			
Obravnava v odboru	28.1.2016	15.3.2016	21.4.2016	28.2.2017
Datum sprejetja	23.3.2017			
Izid končnega glasovanja	+: 21 –: 0 0: 1			
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Kostas Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Emil Radev, Julia Reda, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Isabella Adinolfi, Daniel Buda, Angelika Niebler, Virginie Rozière, Rainer Wieland			
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Eugen Freund, Maria Noichl			
Datum predložitve	27.3.2017			

POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU

21	+
PPE	Daniel Buda, Angelika Niebler, Emil Radev, Pavel Svoboda, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka
S&D	Eugen Freund, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Maria Noichl, Virginie Rozière
ALDE	Jean-Marie Cavada, António Marinho e Pinto
GUE/NGL	Kostas Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Jiří Maštálka
Verts/ALE	Max Andersson, Julia Reda
EFDD	Isabella Adinolfi, Joëlle Bergeron
ENF	Marie-Christine Boutonnet

0	-

1	0
ECR	Sajjad Karim

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani